

IT
FR
ES

ProFarmer

Entry - 045 S - HBS - 045



CAFFINI[®]
SPRAYERS EQUIPMENT
Technology & Ecology

La gamma di pulverizzatori ProFarmer, completamente rinnovata, è ora disponibile con 4 modelli di barre. Il design si distingue per la compattezza; il peso è ridotto, grazie all'uso di acciai speciali ad alta resistenza e permette l'uso di trattori più leggeri, senza pregiudicare la stabilità dell'insieme, sia in campo che durante i trasferimenti. La fase di preparazione è all'insegna del massimo confort e il trattamento in campo garantisce precisione di applicazione. Tutte le parti metalliche della macchina, dal telaio alla barra sono protette da un bagno di cataforesi, come nell'industria automobilistica e da un doppio strato di verniciatura a polveri epossidiche; tutto ciò per mantenere inalterato il vostro investimento per lungo tempo.

La gamme de pulvérisateurs Pro Farmer a été complètement renouvelée, elle est maintenant disponible avec 4 différentes rampes. Le design est tout à fait compact, le poids a été réduit grâce aux aciers spéciaux à haute résistance qui ont été utilisés et qui peuvent travailler avec des tracteurs plus légers, sans préjudice la stabilité de l'ensemble, soit dans le champ que dans la route. La phase de préparation de la bouillie se fait dans le maximum confort, le traitement dans le champ garantit précision dans l'application. Toute les parties métalliques du pulvérisateur, du châssis à la rampe, ce sont protégés par un bain de cathorèse, comme dans l'industrie de l'automobile, par un double passage de peinture epoxy; tout cela pour protéger votre investissement pour longtemps.

La gama de pulverizadores ProFarmer, totalmente renovada, ahora está disponible con 4 modelos de barras. El diseño se destaca para ser compacto; el peso es reducido gracias al uso de aceros especiales de alta resistencia y permite el uso de tractores más ligeros, sin perjudicar la estabilidad del conjunto tanto en el campo como durante los traslados. La fase de preparación se dedica al máximo confort y el tratamiento en campo garantiza la precisión de la aplicación. Todas las piezas metálicas de la máquina, desde el chasis hasta la barra, están protegidas por un baño de cataforesis como en la industria del automóvil, así como por una doble capa de pintura en polvo epoxídica; todo con el fin de mantener intacta su inversión durante mucho tiempo.

Il robustissimo telaio, realizzato con acciai ad alta resistenza, è protetto con verniciatura a polveri, dopo bagno di cataforesi. L'aggancio rapido al 3° punto permette un accoppiamento veloce e sicuro con il trattore.

Le châssis est très solide, il a été conçu avec des aciers à haute résistance et protégé avec peinture à poudre epoxy, après un traitement de cathorèse. L'attelage rapide au 3ème point permet un accouplement rapide et sûr avec le tracteur.

El sólido chasis realizado con aceros de alta resistencia está protegido con pintura en polvo, tras un baño de Des fosfatado. El enganche rápido en el 3º punto permite un acoplamiento rápido y seguro al tractor.



I capienti serbatoi sono realizzati con ingombri ridotti per mantenere il pulverizzatore vicino alla trattrice, il baricentro basso favorisce una grande stabilità anche in collina. I serbatoi del lava-impianto e lava-mani sono integrati perfettamente nel pulverizzatore. Il riempimento avviene in maniera semplice e sicura con l'aggancio integrato nel pannello di comando HUB SERVICE. È possibile inoltre caricare il serbatoio in pressione. Le pareti interne lisce del serbatoio e la mancanza di angoli morti, permettono un'omogenea agitazione e un'efficiente lavaggio a fine trattamento.

Les cuves de grande capacité ont été conçues avec des encombrements réduits pour maintenir le pulvérisateur le plus proche au tracteur. Le bas centre de gravité permet une grande stabilité même en colline. Les cuves de rinçage et les cuve lave-mains ce sont intégrées parfaitement dans le pulvérisateur. Le remplissage est très simple et sûr avec l'attelage intégré dans le panneau de contrôle HUB SERVICE.

Il est possible de remplir la cuve même lorsque le pulvérisateur est en pression. Les parois lisses de la cuve et l'absence d'angles morts permettent un mélange homogène et un rinçage efficace à la fin du traitement.

Los depósitos de gran capacidad han sido fabricados con dimensiones reducidas para mantener la pulverizadora cerca del tractor; el bajo centro de gravedad permite una gran estabilidad incluso en espacios de colina o ladera. Los depósitos del lava-circuito y del lavamanos están perfectamente integrados en el pulverizador. El llenado se realiza de forma simple y segura con el enchufe integrado en el panel de mando HUB SERVICE. Asimismo es posible cargar el depósito a presión. Las paredes lisas del depósito y la ausencia de ángulos muertos permiten una agitación homogénea y un lavado eficaz al final de tratamiento.

ProFarmer 1000/1200/1500/1800 l.

ProFarmer Entry
12-14-15-16-18 m.



ProFarmer HBS
15-16-18 m.



ProFarmer 045 S
18-19-20-21 m.



ProFarmer 045
21-24-27-28 m.



COMANDI POLVERIZZAZIONE - COMMANDES DE PULVERISATION - MANDOS PULVERIZACIÓN



Electrocontrol: batteria di 5/7/9 elettrovalvole di alimentazione barra. Completano l'insieme la valvola di regolazione pressione elettrica e la valvola elettrica generale (on-off). La funzionalità del distributore elettrico è garantita da un pratico filtro autopulente. Nel caso di avaria dell'impianto elettrico è possibile l'azionamento manuale delle valvole permettendo così di terminare il trattamento.

Electrocontrol: est composé par 5/7/9 électrovannes pour l'alimentation des tronçons de rampe. En outre il y a 2 électrovannes, 1 pour la fermeture générale (by pass) et la deuxième pour le réglage de la pression. La fonctionnalité de la distribution est garantie par un filtre autonettoyant. En cas de panne du circuit électrique, il est possible l'actionnement manuel des vannes, tout en permettant de terminer le traitement.

Electrocontrol: mando de 5/7/9 electro-valvulas para la alimentacion de los sectores de la barra, valvula electrica de encendido/apagado (on-off), y regulacion electrica de presion. El mando cuenta un filtro autolimpiante. En caso de avería de la instalación eléctrica, se pueden accionar manualmente las válvulas para permitir de este modo que finalice el tratamiento.



Il pratico **Premixer** estraibile, posto nell'hub-service, permette la preparazione della miscela chimica in sicurezza per l'operatore. Il principio attivo viene velocemente sciolto e mescolato all'acqua grazie al potente getto a vortice. Un efficace getto rotativo, con sistema di sicurezza, consente il lavaggio dei bidoni.

Le pratique **Incorporateur de produit** extractible, situé dans le Hub Service et qui permet la preparation de la bouillie chimique en toute sécurité pour l'opérateur. Le produit phyto est rapidement mélangé avec l'eau grâce au puissant jet à vortex. Un efficace girolaveur, avec système de sécurité, permet le rinçage des bidons.

El práctico **Premixer** es un premezclador extraíble, situado en el hub-service, permite la preparación de la mezcla química con total seguridad para el operador. El principio activo se disuelve con rapidez y se mezcla en el agua gracias al potente chorro en modalidad abanico. Un eficaz chorro giratorio, con sistema de seguridad, permite el lavado de los envases.

Il livello del serbatoio (del tipo a secco) senza contatto con il liquido nel serbatoio, è visibile dal trattore e si trova nel lato di caricamento del polverizzatore, per una agevole controllo della quantità di liquido presente nel serbatoio. La sonda posizionata nel centro del serbatoio risente minimamente dell'inclinazione del polverizzatore. È possibile avere per i polverizzatori dotati di computer, l'indicatore di livello cisterna elettronico, come optional.

La jauge de précision à sec (sans contact avec la bouillie) est visible du tracteur et se trouve du côté du chargement permettant de vérifier avec exactitude la quantité de liquide dans la cuve. La jauge est positionnée au centre de la cuve pour éviter les erreurs de mesure, suite à l'inclinaison de l'appareil. Pour les pulvérisateurs qui sont équipés avec D.P.A.E il est possible d'équiper la machine avec indicateur de niveau de la cuve électronique (en option).

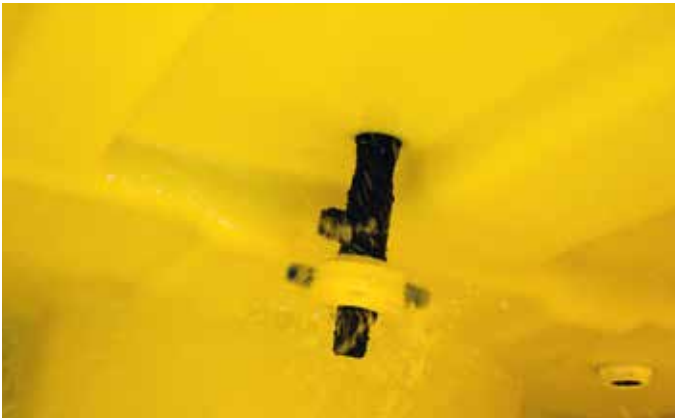
El nivel del depósito, (del tipo en seco), sin contacto con el líquido que se encuentra en el depósito, es visible desde el tractor, y se encuentra del lado de carga del pulverizador; ello permite un fácil control de la cantidad del líquido presente en el depósito. La sonda, que está posicionada en el centro del depósito, apenas sufre la inclinación del pulverizador. Por los pulverizadores que se equipan con un ordenador, es posible montar el indicador de nivel electrónico.



Hub Service: postazione di lavoro per la preparazione al trattamento. Tutte le operazioni possono essere eseguite nello stesso posto, grazie a valvole multi-funzione per il controllo delle fasi di caricamento, il ritorno, il lavaggio impianto e serbatoio. Il loro azionamento è guidato da pittogrammi a colori.

Hub Service: poste de travail pour la preparation au traitement. Toutes les fonctions sont regroupées dans le même endroit. Quelle que soit la régulation, 2 poignées vous permettent d'effectuer l'ensemble des étapes de la mise en oeuvre: remplissage, retour, lavage circuit et réservoir, etc. Les pictogrammes à couleurs vous montrent leur actionnement.

Hub Service: Central de mando para la preparación del tratamiento. Todas las operaciones pueden ser efectuadas en el mismo sitio, gracias a válvulas multi-función para: control de las fases de carga, retorno, lavado de la instalación, depósito, etc. El accionamiento está guiado con pictogramas de colores.



Robot-jet, grazie a questo getto rotante funzionante con acqua pulita ad alta pressione viene assicurato un ottimo lavaggio delle pareti interne del serbatoio.

Robot-jet, grâce à ces buse rotative qui fonctionnent avec de l'eau claire à haute pression, on peut obtenir un lavage des parois du réservoir optimal.

Robot-jet, gracias a esta boquilla giratoria en funcionamiento con agua limpia a alta presión nos asegura un óptimo lavado de las paredes del depósito.



Manometro di precisione in acciaio inox di grandi dimensioni a scala differenziata "Iso", per avere la pressione di esercizio sempre sotto controllo. Protezione in gomma.

Manomètre de précision en acier inox de grands dimensions à échelle dilatée "Iso", pour une pression toujours sous contrôle. La protection est en caoutchouc.

Manómetro de precisión de acero inoxidable de grandes dimensiones con escala diferenciada "Iso", para tener la presión siempre bajo control. Protección es en goma.



L'intensità dell'agitazione nel serbatoio è regolabile con un indicatore graduato, intervenendo sul comando di pulizia del filtro in pressione.

L'intensité de l'agitation dans la cuve est réglable avec un indicateur gradué; il suffit d'agir sur la commande du nettoyage du filtre en pression.

La intensidad de la agitación en el depósito se puede regular con un indicador graduado, que interviene en el mando de limpieza del filtro a presión



1200 I - 045 21/15 m

Profarmer Entry

Il polverizzatore ProFarmer con barra Entry è stato prodotto in migliaia di esemplari ed è tra i polverizzatori Caffini più venduti al mondo. Entry è stata progettata per trattamenti in parcelle dalla forma irregolare, con ostacoli o laddove è necessario aprire/chudere/ parzializzare la larghezza della barra in modo semplice e veloce. Entry è azionata da due cilindri idraulici (destra/sinistra) e da un geniale sistema di leve, che permette di chiudere $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, o $\frac{3}{4}$ di barra, ottenendo un'infinità di larghezze di lavoro. Nonostante svariati tentativi di imitazione, la barra Entry mantiene alcune caratteristiche uniche, tra cui il brevettato sistema di blocco automatico dell'equilibratore, che semplifica e riduce l'uso dei comandi idraulici ogni volta che l'operatore deve parzializzare la larghezza di lavoro. Tutto ciò permette un grande confort di lavoro ed una buona produttività giornaliera.

Le pulvérisateur Pro Farmer avec rampe Entry c'est un des produits les plus populaires dans la gamme Caffini tout nous en avons vendus des milliers partout. La rampe Entry a été conçue pour des traitements dans des parcelles de forme irrégulière, où il y a des obstacles où il est nécessaire ouvrir/fermer/partialiser la largeur de la rampe rapidement et aisément. La rampe Entry est actionnée par deux vérins hydrauliques (droite/gauche) et par un système génial qui à travers des leviers permet de fermer en $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$ ou bien en $\frac{3}{4}$ de rampe, pour offrir toutes les largeurs de travail possibles. Malgré plusieurs essais de la copie, la rampe Entry garde des caractéristiques uniques, comme le système breveté de blocage automatique de la stabilisation qui simplifie et réduit l'utilisation des commandes hydrauliques, chaque fois que l'opérateur doit partialiser la largeur de travail. Tout cela permet un grand confort de travail et une très bonne productivité.

El pulverizador ProFarmer con barra Entry se ha fabricado en miles de ejemplares y se encuentra entre los pulverizadores Caffini más vendidos en el mundo. La barra Entry se ha diseñado para tratamientos en parcelas con forma irregular, con obstáculos o allí donde hace falta abrir/cerrar/ parcializar el ancho de la barra de forma simple y veloz. La barra Entry se acciona mediante dos cilindros hidráulicos (derecha/izquierda) y un genial sistema de palancas, que permite cerrar $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, o $\frac{3}{4}$ de barra, obteniendo innumerables anchuras de trabajo. A pesar de los distintos intentos de imitación, la barra Entry ofrece algunas características únicas, entre las cuales se encuentra el sistema patentado de bloqueo automático del equilibrador, que simplifica y reduce el uso de los mandos hidráulicos cada vez que el operador tiene que parcializar el anchura de trabajo. Todo esto permite una gran comodidad de trabajo y una buena productividad diaria.

L'innovativo **blocco automatico dell'equilibratore**, permette di aprire e chiudere i bracci della barra, impedendo alla parte aperta di toccare il terreno.

Le nouveau **blocage automatique de la stabilisation**, qui permet d'ouvrir et fermer les bras de la rampe, en empêchant à la partie ouverte de se baisser, pour maintenir de cette façon le parallélisme de la rampe avec le terrain.

El innovador **bloqueo automático del equilibrador**, permite abrir y cerrar los brazos de la barra, impidiendo que la parte abierta se baje garantizando de esta manera el paralelismo de la barra al terreno.



OPTIONAL



L'efficace **equilibratore a trapezio**, tramite bielle e pattini di scorrimento, permette di mantenere un ottimo parallelismo della barra rispetto al terreno.

La **stabilisation à trapèze** est très efficace, elle agit à travers des patins de déroulement et elle permet de garder un parallélisme optimal par rapport au terrain.

Suspensión mediante trapecio para la auto estabilización de los brazos, y mantener un óptimo paralelismo de la barra respecto al terreno.

Tutte le articolazioni della barra avvengono tramite perni rettificati in acciaio e bronzine auto-lubrificanti.

Toutes les articulations de la rampe sont baguées en bronze avec graisseurs.

Todas las articulaciones de la barra se realizan mediante pernos rectificados en acero y bujes autolubrificantes.

I **tubi di alimentazione** dei getti sono in acciaio inox. I getti sono completamente protetti all'interno della struttura, garantendo la loro integrità in caso di urti.

Les tuyaux d'alimentation des buses sont en acier inox. Les buses sont protégées complètement à l'intérieur de la structure, pour sauvegarder leur intégrité en cas d'impact.

Los tubos de alimentación de los pulverizadores son de acero inoxidable. Las portabocanillas quedan completamente protegidos en el interior de la estructura, garantizando su integridad en caso de impacto.

12 -14m.

15-16-18 m.

Ripiegamento indipendente dei settori barra (dx-sx) con comando tramite distributori del trattore. Come optional è possibile avere distributore comandato da joystick (Oleomatic) oppure pulsantiera (Elektroil). Entrambi richiedono solo 1 distributore a doppio effetto.

Repliage independant des tronçons de rampe (droite-gauche) avec commande à travers les distributeurs du tracteur. Il est possible en option d'équiper le pulvérisateur avec un distributeur contrôlé par un joystick (Oléomatic) ou bien par un boîtier (Elektroil). Il faut 1 double effect (1 DE).

Plegamiento independiente de los sectores de barras (izq-der) con control a través de los distribuidores del tractor. Opcional: se puede tener como distribuidor controlado por joystick (Oleomatic) o por botoner (Elektroil). Ambos requieren solamente una válvula de doble efecto.

OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL



Correttore d'assetto idraulico per trattamenti in pendenza.

Correcteur de dévers hydraulique pour des traitements sur des terrains en pentes.

Corrector de posición hidráulico para tratamientos en pendiente.

OLEOMATIC



Oleomatic selettore elettro-idraulico per apertura, chiusura e regolazione dell'altezza barra, azionato tramite joy-stick (1 D.E.).

Sélecteur électro-hydraulique **Oléomatic** pour ouverture et de fermeture et pour le réglage de la hauteur de la rampe (1 D.E.).

Oleomatic selector electro-hidráulico para los mandos de apertura y cierre y regulación de la altura de la barra (1 D.E.).

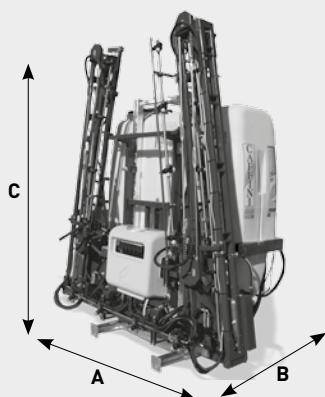
ELEKTROIL



Elektroil selettore elettro-idraulico per apertura, chiusura e regolazione dell'altezza barra, azionato tramite pulsantiera (1 D.E.).

Sélecteur électro-hydraulique **Elektroil** pour ouverture et de fermeture et pour le réglage de la hauteur de la rampe contrôlé par un boîtier (1 D.E.).

Elektroil selector electro-hidráulico para los mandos de apertura y cierre y regulación de la altura de la barra controlado por botoner (1 D.E.).



		A	B	C				
					KG		OPTIONAL	
1.000	12	2430	1360	2710	790	130	150-170	SI
1.000	14	2430	1360	3230	810	130	150-170	SI
1.000	15	2430	1360	2710	820	130	150-170	-
1.000	16	2430	1360	3230	830	130	150-170	-
1.000	18	2430	1360	3230	865	130	150-170	-
1.200	12	2430	1360	2710	810	130	150-170	SI
1.200	14	2430	1360	3230	830	130	150-170	SI
1.200	15	2430	1360	2710	840	130	150-170-210	-
1.200	16	2430	1360	3230	850	130	150-170-210	-
1.200	18	2430	1360	3230	885	130	150-170-210	-
1.500	12	2430	1470	2710	825	130	150-170	SI
1.500	14	2430	1470	3230	890	130	150-170	SI
1.500	15	2430	1470	2710	900	130	150-170-210	-
1.500	16	2430	1470	3230	905	130	150-170-210	-
1.500	18	2430	1470	3230	945	130	150-170-210	-
1.800	14	2430	1470	3230	920	130	150-170	SI
1.800	15	2430	1470	2710	930	130	150-170-210	-
1.800	16	2430	1470	3230	935	130	150-170-210	-
1.800	18	2430	1470	3230	975	130	150-170-210	-

ProFarmer HBS









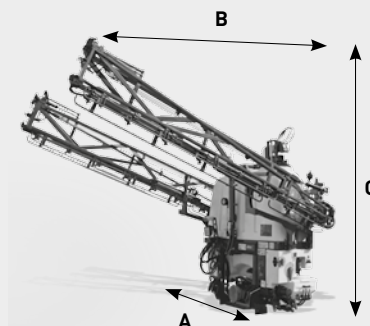
ProFarmer HBS estende l'offerta delle barre con la versione a chiusura laterale. Disponibile con larghezze di lavoro di 15-16 e 18 m e può essere equipaggiata con la manica d'aria Air Wings, con tutti i vantaggi di questo sistema. Il sistema idraulico di apertura/chiusura con valvole sequenziali permette molteplici larghezze di lavoro, così come di poter trattare in parcelle di forma irregolare e di evitare eventuali ostacoli. Grazie ai supporti di appoggio risulta molto stabile anche in fase di trasporto.

La ProFarmer HBS élargit le choix des rampes à une version avec fermeture sur le côté, qui est disponible avec largeur de travail de 15, 16 et 18 m. et qui peut être équipée avec manche d'air "Air Wings", avec tous les avantages de ce système. Le circuit hydraulique d'ouverture et fermeture fonctionne avec vannes sequentielles qui permettent des largeurs de travail multiples; en outre il permet de travailler sur des terrains irréguliers et éviter les obstacles. Grâce aux supports de soutien la rampe est encore plus stable, même en circulation routière.

ProFarmer HBS extiende la oferta de las barras con la versión de cierre lateral. Disponible con anchos de trabajo de 15-16 y 18 m; puede equiparse con la manguera de aire, con todas las ventajas de este sistema.

El sistema hidráulico de apertura/cierre con válvulas secuenciales permite múltiples anchos de trabajo, así como poder tratar parcelas de forma irregular y evitar eventuales obstáculos. Gracias a los soportes de apoyo resulta muy estable también en la fase de transporte.

		A	B	C				
1.000	15	2550	4050	3510	990	130	150-170	SI
1.000	16	2550	4050	3510	995	130	150-170	SI
1.000	18	2550	4050	3510	1010	130	150-170	SI
1.200	15	2550	4050	3510	1010	130	150-170-210	SI
1.200	16	2550	4050	3510	1015	130	150-170-210	SI
1.200	18	2550	4050	3510	1030	130	150-170-210	SI
1.500	15	2550	4050	3810	1070	130	150-170-210	SI
1.500	16	2550	4050	3810	1075	130	150-170-210	SI
1.500	18	2550	4050	3810	1090	130	150-170-210	SI



L'equilibratore barra brevettato **E.L.B.** consente un ottimo parallelismo della barra, con un'immediata risposta alle variazioni di inclinazione o in fase di sterzata a fine campo.

La stabilisation de rampe **E.L.B.** est breveté; elle permet un parallélisme optimal avec une réponse immédiate aux différentes variations d'inclinaison ou en cas de virage au fond du terrain.

El equilibrador de la barra patentado **E.L.B.** permite un óptimo paralelismo de la barra, con una inmediata respuesta a las variaciones de inclinación o durante la fase de viraje a fin de campo.



L'esclusivo ammortizzatore con speciali molle a resistenza progressiva permettono un'elevata velocità di lavoro, riducendo le sollecitazioni verticali della barra.

L'ammortisateur avec ressorts spéciales à résistance progressive c'est une exclusivité Caffini. Il permet une vitesse de travail élevée tout en réduisant les tensions sur l'axe vertical de la rampe.

El exclusivo amortiguador con muelles especiales de resistencia progresiva que permiten una elevada velocidad de trabajo, reduciendo los esfuerzos verticales de la barra.

SEZIONI TELAIIO / TRAÇONS CHÂSSIS / TRAMOS CHASIS

HBS

SEZIONI GETTI / TRAÇONS BUSES / TRAMOS PULVERIZACIÓN

15m-12,5-8,5

15m



5-8-4-8-5
6-6-6-6-6

16m-13-9

16m



3-4-6-6-6-4-3
6-8-4-8-6
7-6-6-6-7

18m-14-10

18m



3-6-6-6-6-6-3
8-8-4-8-8
6-8-8-8-6

OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL

OLEOMATIC



Selettore elettro-idraulico composto da elettrovalvole a solenoidi azionate da Joy-stick, gestisce il sollevamento barra, l'apertura / chiusura della barra ed il correttore d'assetto idraulico.

Sélecteur électro-hydraulique composé par électrovannes avec solénoïdes actionnés par une poignée qui gère le relevage de la rampe, l'ouverture et fermeture de la rampe et le correcteur de dévers hydraulique.

Selector electro-hidráulico compuesto por electro válvulas de solenoides accionadas por joystick, gestiona la elevación de la barra, apertura / cierre de la barra y el corrector de asiento hidráulico.



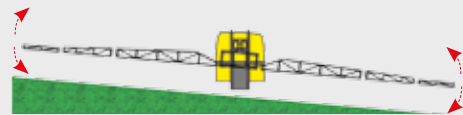
ELEKTROIL



Comando idraulico con azionamento diretto tramite pulsantiera per la gestione del sollevamento barra, apertura/chiusura settori di barra e correttore d'assetto.

Distributeur hydraulique avec actionnement direct à travers un boîtier pour le contrôle du relevage de la rampe, ouverture et fermeture independante des secteurs de rampe et correcteur de dévers.

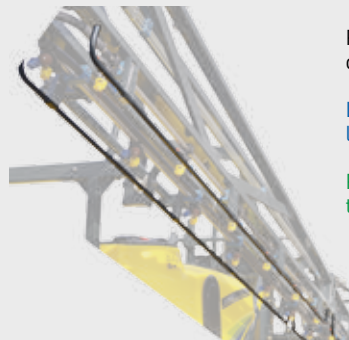
Mando hidráulico con accionamiento directo a través de caja de pulsadores para la gestión de la elevación de barra, apertura/cierre independiente de los sectores de barra y corrector de inclinación.



Correttore d'assetto idraulico per trattamenti in pendenza

Le correcteur de dévers hydraulique pour des traitements en pente.

Corectór de pendiente hidráulico por tratamiento en pendiente.



Protezione getti per tutta la larghezza della barra

Les jets sont protégés sur toute la longueur de rampe.

Protección de las portaboquillas en todo el ancho de la barra.

GEOMETRIA VARIABILE - GÉOMETRIE VARIABLE - GEOMETRIA VARIABLE

Elektroil 6: Permette gli stessi movimenti della barra con l'Elektroil 4, più la geometria variabile indipendente destra-sinistra.

Elektroil 6: il permet les mêmes mouvements de la rampe avec Elektroil 4 avec géométrie variable independante droite-gauche.

Elektroil 6: permite los mismos plegado/desplegado de Elektroil 4, mas la geometria variable independiente der/izq.





La nuova barra 045 S amplia la vasta gamma della serie ProFarmer. Questo tipo di barra, con sistema di chiusura verticale posteriore, permette una grande scelta di larghezze di trattamento con tutti i vantaggi di questo tipo di ripiegamento. In posizione di trasporto la barra non viene a contatto con la cabina, la sua larghezza è di soli 255 cm e l'altezza è contenuta evita di toccare piante ed ostacoli durante i trasferimenti.

La nouvelle rampe 045 S enrichit la vaste gamme de produits de la série Pro Farmer. Ce type de rampe, avec système de fermeture vertical postérieur, permet de choisir parmi une grande variété de largeurs de traitement avec tous les avantages de ce type de repliage. En position de transport, la rampe ne vient jamais en contact avec la cabine, avec une largeur de 255 cm et une hauteur limitée qui évite de toucher les arbres et les obstacles en circulation routière.

La nueva barra 045 S amplía la vasta gama de la serie ProFarmer. Este tipo de barra, con sistema de cierre vertical posterior, permite de elegir entre una variedad de anchuras de tratamiento con todas las ventajas de este tipo de cierre. En posición de transporte la barra no entra en contacto con la cabina, su anchura es solamente de 255 cm y la altura se ajusta bastante para no tocar plantas y obstáculos durante los traslados.



La stabilizzazione della barra (brevettata) è del tipo a pendolo. L'ammortizzazione avviene tramite cilindri a gas e speciali molle a resistenza progressiva. **Correttore d'assetto idraulico** per trattamenti in pendenza. [1]

La stabilisation de la rampe (brevétée) est pendulaire. La stabilisation est amortisée par des vérins à gaz et par des ressorts spéciales à résistance progressive. **Correcteur de devers hydraulique** pour des traitements sur des terrains en pentes. [1]

La estabilización de péndulo (patentada) permite obtener un paralelismo óptimo de la barra con respecto al terreno. La amortiguación se produce a través de cilindros de gas y con especiales muelles de resistencia progresiva. **Corrector de posición hidráulico** para tratamientos en pendiente. [1]



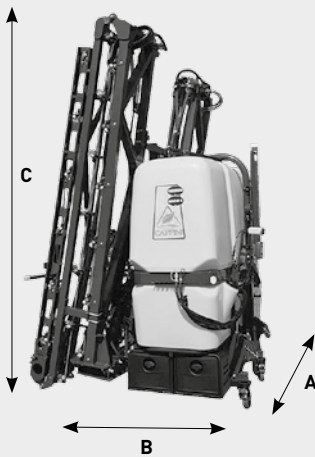
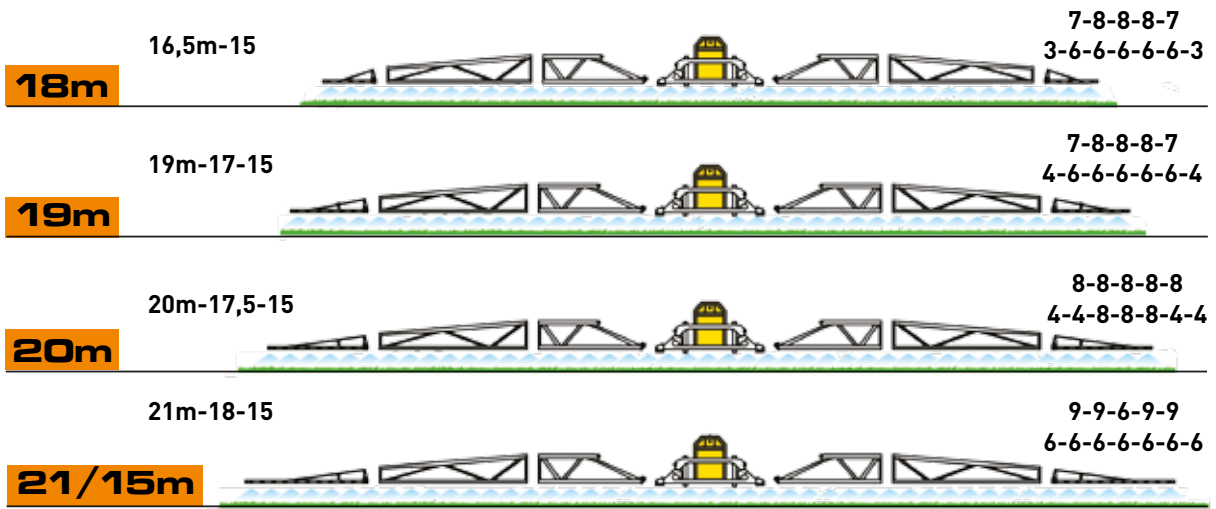
I cilindri con lo stelo chiuso durante il trattamento garantiscono una grande rigidità alla barra durante il lavoro. Inoltre non vengono a contatto con il prodotto chimico.






Les vérins avec tige fermée pendant le traitement garantissent une grande stabilité à la rampe pendant le travail. En outre, ils ne sont jamais en contact avec le produit phyt.

Los cilindros trabajan con el vástago retraído cuando la barra está desplegada; gran estabilidad y rigidez de los brazos. Ningún contacto con el agroquímico en fase de fumigación.



"045-S"



		A	B	C	 KG		 OPTIONAL
1.200	18	2540	1780	3200	1240	130	150-170-210
1.200	19	2540	1780	3200	1243	130	150-170-210
1.200	20	2540	1780	3200	1246	130	150-170-210
1.200	21/15	2540	1840	3200	1250	130	150-170-210
1.500	18	2540	1990	3200	1305	130	150-170-210
1.500	19	2540	1990	3200	1308	130	150-170-210
1.500	20	2540	1990	3200	1311	130	150-170-210
1.500	21/15	2540	1990	3200	1315	130	150-170-210
1.800	18	2540	1990	3200	1320	130	150-170-210
1.800	19	2540	1990	3200	1323	130	150-170-210
1.800	20	2540	1990	3200	1326	130	150-170-210
1.800	21/15	2540	1990	3200	1330	130	150-170-210

GEOMETRIA VARIABILE - GÉOMETRIE VARIABLE - GEOMETRIA VARIABLE



La geometria variabile (optional) con il comando Elektroil 7.
 La géométrie variable (en option) est intégré dans le boîtier Elektroil 7.
 La geometría variable (opcional) con el mando Elektroil 7.

ProFarmer 045

ProFarmer può essere dotato anche della barra modello 045, che si pone ai vertici del mercato per innovazione, funzionalità e materiali impiegati. Disponibile in varie larghezze di lavoro fino a 28 metri, presenta l'innovativo sistema a cilindri chiusi durante la fase di lavoro per preservare gli steli da possibili ossidazioni e le esclusive valvole sequenziali Caffini, le quali permettono svariate larghezze di lavoro con comandi semplici e veloci.

La struttura leggera ed allo stesso tempo, robusta è realizzata con 7 tipi diversi di acciai speciali per garantire la massima resistenza e flessibilità.

In posizione di trasporto la barra non viene in contatto con la cabina, grazie alla chiusura posteriore verticale. Nonostante le considerevoli larghezze di lavoro raggiungibili, in posizione di riposo la barra è larga solo 255 cm, evitando di toccare piante e ostacoli durante i trasferimenti.

La ProFarmer peut être équipé aussi avec la rampe "045", qui se situe au sommet du marché pour ce qui concerne l'innovation, la fonctionnalité et le choix des composants utilisés. Cette rampe est disponible avec largeurs de travail jusqu'à 28 m. Elle est proposée avec le novateur système avec vérins fermés pendant la phase de travail pour protéger les tiges de l'oxydation et les vannes séquentielles Caffini qui permettent des différents largeurs de travail avec des commandes simples et rapides.

La structure est légère et au même temps très solide parce qu'elle a été réalisée avec 7 différents types d'acier spécial, pour offrir la résistance maximale et une très bonne flexibilité. En position de transport la rampe ne vient jamais en contact avec la cabine, grâce à la fermeture postérieure verticale. Même avec les rampes des plus grande largeur, la rampe reste bien dimensionnée en position de transport avec une largeur de 255 cm, tout en évitant des contacts avec les arbres et les obstacles pendant la circulation routière.

ProFarmer puede disponer también de la barra modelo 045, que se sitúa en lo más alto del mercado en cuanto a innovación, funcionalidad y materiales empleados. Disponible en varios anchos de trabajo hasta los 28 metros, ofrece el innovador sistema de cilindros cerrados durante la fase de trabajo para preservar los vástagos de posibles oxidaciones y las exclusivas válvulas secuenciales Caffini, que permiten distintos anchos de trabajo con mandos simples y veloces. La estructura ligera y, al mismo tiempo, sólida está realizada con 7 clases distintas de aceros especiales para garantizar la máxima resistencia y flexibilidad.

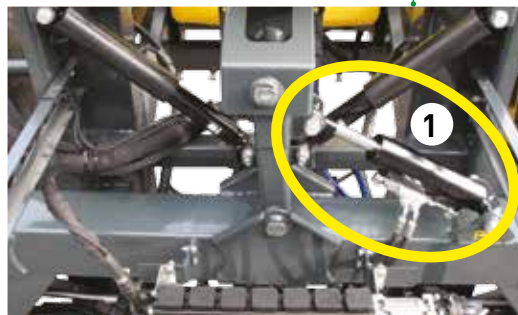
En posición de transporte la barra no entra en contacto con la cabina, gracias al cierre posterior vertical. A pesar de los considerables anchos de trabajo que se pueden alcanzar, en posición de reposo la barra solo tiene 255 cm de ancho, evitando tocar plantas y obstáculos durante los traslados.



Le innovative valvole idrauliche automatiche permettono l'apertura e la chiusura delle varie braccia della barra in maniera sequenziale, ottenendo svariate larghezze di lavoro.

Les vannes hydrauliques automatiques sont très innovatives, elle permettent l'ouverture et la fermeture des différents secteurs de la rampe de façon séquentielle, en obtenant différentes largeurs de travail.

Las innovadoras válvulas hidráulicas automáticas permiten la apertura y el cierre de los varios brazos de la barra de manera secuencial, obteniendo varios anchos de trabajo.



La stabilizzazione della barra (brevetata) è del tipo a pendolo. L'ammortizzazione avviene tramite cilindri a gas e speciali molle a resistenza progressiva. **Correttore d'assetto idraulico** per trattamenti in pendenza. (1)

La stabilisation de la rampe (brevétée) est pendulaire. La stabilisation est amortisée par des vérins à gaz et par des ressorts spéciaux à résistance progressive. **Correcteur de devers hydraulique** pour des traitements sur des terrains en pentes. (1)

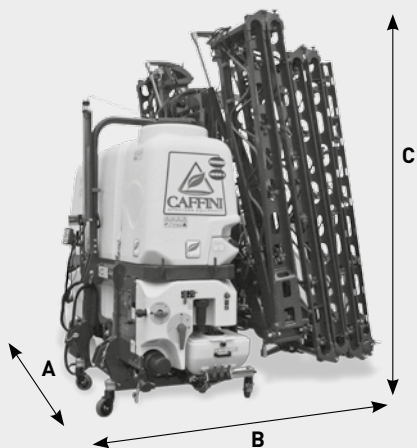
La estabilización de péndulo (patentada) permite obtener un paralelismo óptimo de la barra con respecto al terreno. La amortiguación se produce a través de cilindros de gas y con especiales muelles de resistencia progresiva. **Corrector de posición hidráulico** para tratamientos en pendiente. (1)








I getti e gli ugelli sono protetti all'interno della barra, per evitare qualsivoglia urto contro ostacoli o il terreno. Le tubazioni sono in acciaio inox.

Les porte-jets et les buses se trouvent à l'intérieur de la structure de la rampe, pour éviter tous les contacts avec le terrain ou avec les obstacles. Les tuyaux sont en acier inox.

Los pulverizadores y las boquillas están protegidos dentro del diseño de la barra, a fin de evitar cualquier tipo de golpes contra obstáculos o contra el terreno. Las tuberías son de acero inoxidable.

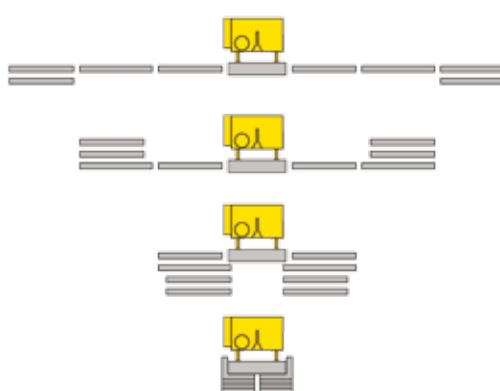


		A	B	C			
1.200	21	2540	1920	2870	1460	170	210-240
1.200	21/15	2540	1920	3000	1460	170	210-240
1.200	24	2540	1920	3000	1475	210	240
1.500	21	2540	2165	2870	1485	170	210-240
1.500	21/15	2540	2165	3000	1485	170	210-240
1.500	24	2540	2285	3000	1525	210	240
1.500	27	2540	2375	2870	1650	210	240
1.500	28	2540	2375	2870	1655	210	240
1.800	21	2540	2165	2870	1500	170	210-240
1.800	21/15	2540	2165	3000	1500	170	210-240
1.800	24	2540	2285	3000	1540	210	240
1.800	27	2540	2375	2870	1665	210	240
1.800	28	2540	2375	2870	1670	210	240

Per barre fino a 24m/Pour rampes jusqu'à 24 m./Por barras hasta 24 m



Per tutte le barre/Pour toutes les rampes/Para todas las barras



Elektroil 5

Per macchine con allestimento di serie (1 D.E.).

Pour pulvérisateurs avec équipement de base (1 D.E.).

Para máquinas con equipamiento estándar (1 D.E.).



L'apertura e chiusura della barra avvengono grazie a speciali valvole sequenziali.

L'apertura della barra può essere sia simmetrica che asimmetrica.

La rampe s'ouvre et se ferme grâce à des vannes séquentielles spéciales.

L'ouverture de la rampe peut être symétrique ou asymétrique.

La apertura y el cierre de la barra es posible gracias a unas válvulas especiales secuenciales.

La apertura de la barra puede ser simétrica o asimétrica.

OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL



I cilindri con lo stelo chiuso durante il trattamento garantiscono una grande rigidità alla barra durante il lavoro. Inoltre non vengono a contatto con il prodotto chimico.

Les vérins avec tige fermé pendant le traitement garantissent une grande stabilité à la rampe pendant le travail. En outre, ils ne sont jamais en contact avec le produit phyto.

Los cilindros trabajan con el vástago retraído cuando la barra está desplegada; gran estabilidad y rigidez de los brazos. Ningún contacto con el agroquímico en fase de fumigación.



Elektroil 7: Permette gli stessi movimenti della barra con l'Elektroil 5, più la geometria variabile indipendente destra-sinistra.

Elektroil 7: il permet les mêmes mouvements de la rampe avec Elektroil 5 avec géométrie variable indépendante droite-gauche.

Elektroil 7: permite los mismos plegado/desplegado de Elektroil 5, mas la geometría variable independiente der/izq.

Optional comuni - Options disponibles pour toutes les



Computer CB9

- Display grafico di 5,7"
- Controllo distribuzione automatica in litri per ettaro.
- Visualizzazione livello serbatoio
- Calcolo continuo autonomia operativa
- Gestione fino a 9 sezioni di barra
- Gestione manica d'aria (Velocità e on-off)
- Gestione comandi di apertura/chiusura elettro-idraulica barra a video.
- Tank level: livello elettronico serbatoio (Optional)
- Possibilità di integrazione con guida satellitare DGPS/GLONASS.

Ordinateur de bord DPAAE. "CB9"

- Bus Can D.P.A.E.
- Écran graphique de 5.7"
- Contrôle de la distribution automatique en litres par hectare
- Gestion jusqu'à 9 tronçons de rampe
- Tank level: affichage digital du niveau de la cuve (en option)
- Système de guidage satellitaire DGPS/GLONASS (en option)
- Gestion de la manche d'air (vitesse et on-off)
- Gestion des commandes pour l'ouverture et la fermeture électro-hydraulique de la rampe.

Ordenador CB9

- Ordenador del tipo Can-Bus
- Pantalla gráfica de 5,7"
- Control de la distribución automática en litros por hectárea.
- Gestión de hasta 9 secciones de barra
- Tank level: visualización digital del nivel del depósito (Opcional)
- Posibilidad de integración con guía satelital DGPS/GLONASS.
- Gestión de la manga de aire (Velocidad turbina y on-off)
- Gestión de los mandos de apertura/cierre electrohidráulicos de la barra en pantalla.



Guida G.P.S. **Farmnavigator G7**: Kit composto da schermo a colori (7"), antenna e cavo di collegamento al Computer CB9. Consente la visualizzazione grafica dell'area trattata, comprese le aree non trattate oppure sovrapposte. Chiusura automatica delle sezioni in caso di sovrapposizione.

G.P.S. **Farmnavigator G7**: kit pour le guidage satellitaire est composé par un écran à couleurs (7"), antenna et cablage de connexion au D.P.A.E. CB9. Il permet la visualisation graphique de la surface traitée, même les surfaces non traitées ou il y a eu un traitement deux fois. Fermeture automatique des tronçons en cas de surface déjà traitée.

G.P.S. **Farmnavigator G7**: Guia por satélite es compuesta da una pantalla en colores de (7"), antenna y cableado de conexión al ordenador CB9. Permite la visualización de los gráficos tratados, incluidas las zonas no tratadas o en solapamiento. Cierre automático de las secciones en caso de solapamiento.



Computer ISOBUS BASIC TERMINAL

- caratteristiche:
- Grande schermo a colori retro-illuminato
 - Visualizzazione dati G.P.S.
 - Chiusura automatica delle sezioni tramite G.P.S. per evitare sovrappassaggi.
 - **Joy-stick multi-funzione** con comandi sequenziali della polverizzazione e movimenti idraulici della barra.

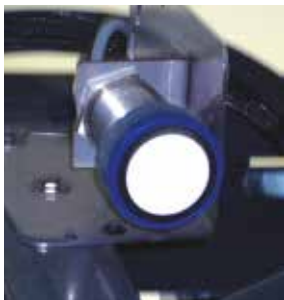
Les caractéristiques du ISOBUS BASIC TERMINAL:

- Écran couleur de grands dimensions avec luminosité postérieure
- Visualisation des données G.P.S.
- Fermeture automatique des tronçons par G.P.S. pour éviter les recouvrements.
- **Poignée multifonctions** avec commandes séquentielles de la pulvérisation et des mouvements hydrauliques de la rampe.

Ordenador ISOBUS BASIC TERMINAL, características:

- Amplia pantalla de colores de gran luminosidad control automático del volumen instantáneo
- Datos G.P.S. visualizables.
- Regula automáticamente el dosaje y cierra automáticamente las secciones barra, para evitar superponer una pasa adyacente por medio de G.P.S. (en opción).
- **Joy-stick multifunciones** para mando secciones y funciones hidráulicas.

BL-SYSTEM



BL-System: sistema automatico tramite sonar di allineamento della barra alla orografia del terreno tramite il correttore d'assetto idraulico. Inoltre è possibile avere in forma automatica l'alzata della barra a fine campo ed il suo ritorno all'altezza stabilita una volta terminata la sterzata. (da 21 m.)

BL-System: c'est un système automatique d'alignement de la rampe, un réglage qui est possible à travers le correcteur de dévers hydraulique. En outre la rampe peut être automatiquement relevée en bout de champ et reprendre son hauteur originelle dès qu'elle aura fait son braquage. (de 21 m.)

BL-System: sistema automático de de regulación de altura e inclinación con sensores de ultrasonidos. Además, se puede conseguir de forma automática la subida de la barra a la cabecera y el retorno a la altura establecida una vez terminado el giro. (desde 21 m.)



modèles - Accessorios comunes a todos los modelos



Le ruote pivotanti su cuscinetti permettono di manovrare facilmente il polverizzatore nella fase di parcheggio.

Les roues pivotantes sur roulements permettent des manoeuvres plus faciles pour le pulvérisateur pendant le stationnement.

Las ruedas de transporte sobre cojinete de bola permiten faciles maniobras de aparcamiento.



Lavaggio cisterna con comando elettrico dalla cabina.

Rinçage à l'intérieur de la cuve avec motopompe électrique actionnée de la cabine.

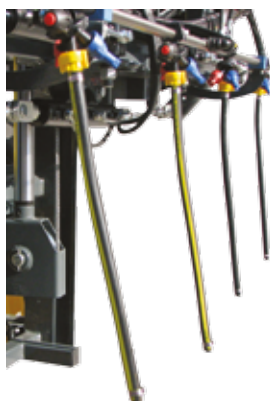
Boquilla para lavado interno del tanque con bomba de motor eléctrico con mando desde la cabina.



Portapacchi, contenitori

Bac de rangement, conteneurs

Contenedor de productos, envases agroquímicos



Kit calate per concimazione liquida

Kit pendillars pour engrais liquide

Kit bajantes para abonado tardío

NO BARRA ENTRY



Kit circolazione semi-continua con sistema di autolavaggio tubazioni barra

Kit circuit semi-continu pour nettoyage des tuyaux porte-buses et dans les conduites

Kit de limpieza de tuberías y líneas de pulverización con sistema de circulación por presión



Cisterna frontale di 1200 l, con aggancio al 3° punto.

- livello a secco, visibile dal trattore.
- kit di travaso gestito da elettro-valvole con pulsantiera in cabina.

OPTIONAL

- Kit telecamere con video.
- Lavaggio cisterna con pompa elettrica
- Impianto luci per circolazione stradale.

Cuve frontale de 1200 l, avec attelage au 3ième point.

- Jauge extérieure à lecture directe.
- Kit pour le transvasement, géré par des vannes électriques avec boîtier en cabine.

OPTION

- caméras laterales avec écran en cabine
- rinçage cuve avec pompe électrique
- Feux pour la circulation routière.

Depósito delantero de 1200 l con, con enganche al 3° punto.

- Nivel depósito en seco, visible desde el tractor.
- Kit de trasiego con electro-válvulas y caja de mando a distancia.

OPCIÓNAL

- cámaras laterales con pantalla en cabina.
- lavado depósito con bomba eléctrica
- Kit luces vial.

"Air Wings"

La manica d'aria **Air Wings** è stata realizzata per trattamenti ad ortaggi, fragole, meloni, fiori, ecc. È applicabile alle barre della serie "Entry" e "HBS". Il ventilatore è azionabile idraulicamente tramite 2 prese d'olio al trattore (1 D.E.), oppure quale optional è previsto l'impianto idraulico autonomo, composto da 1 pompa idraulica, serbatoio olio e filtri. L'impianto autonomo funziona tramite il cardano che aziona la pompa irroratrice.

La manche d'air **Air Wings** a été réalisée pour des traitements sur des cultures maraichères, fraises, melons, pépinières, etc. Elle peut être équipée sur notre rampe hydraulique de la série "Entry" et "HBS". Le ventilateur est actionné hydrauliquement à travers 2 prises d'huile du tracteur (1 D.E.) ou bien en option par une centrale hydraulique autonome actionnée par l'arbre à cardan de la pompe du pulvérisateur.

La manga de aire **Air Wings** ha sido creada para el tratamiento de hortalizas, fresas, melones, flores, etc. Es posible aplicarla a las barras de la serie "Entry" y "HBS". El ventilador tiene un accionamiento hidráulico mediante 2 conectores de doble efecto con el tractor o bien como opcional se ha previsto la instalación hidráulica autónoma compuesta por una bomba hidráulica, un depósito de aceite y filtros. Esta instalación autónoma funciona mediante el cardán que acciona la bomba pulverizadora.



- 1) Drastica riduzione della deriva dovuta al vento ed all'avanzamento dinamico del pulverizzatore;
- 2) Maggiore penetrazione delle gocce nella vegetazione, grazie alla turbolenza creata dal ventilatore;
- 3) Drastica riduzione della miscela chimica per ettaro trattato, con risparmio di tempo e aumento della produttività;
- 4) Velocità di trattamento più elevata;
- 5) Migliore penetrazione nella parte inferiore delle colture;
- 6) Possibilità di utilizzare prodotti fitosanitari per contatto con notevoli benefici economici;
- 7) Il sistema Air wings è disinseribile e permette l'utilizzo classico della barra;

- 1) Importante réduction de la derive causée par le vent et par l'avancement dynamique du pulvérisateur;
- 2) Meilleure pénétration des gouttes dans la végétations, grâce à la turbulence créée par le ventilateur;
- 3) Baisse du volume hectare de bouillie signifiante, avec gain de temps et une meilleure productivité;
- 4) Vitesse de traitement plus élevée;
- 5) Meilleure pénétration dans la partie inférieure des cultures, grâce à une micronisation plus grande des gouttes;
- 6) Possibilité d'utiliser des produits phyto-sanitaires de contact avec des avantages économiques très importants;
- 7) Le système Air wings peut être disconnecté et cela permet l'utilisation du pulvérisateur avec le système classique de la rampe;

- 1) Drástica reducción de la deriva debida al viento y al avance dinámico del pulverizador.
- 2) Mayor penetración de las gotas en la vegetación, gracias a la turbulencia que crea el ventilador.
- 3) Drástica reducción de la mezcla química por hectárea tratada, con ahorro de tiempo y aumento de la productividad.
- 4) Velocidad de tratamiento más elevada.
- 5) Mejor penetración en la parte inferior de los cultivos debido a la mejor micronización de las gotas.
- 6) Posibilidad de utilizar productos fitosanitarios por contacto con notables beneficios económicos.
- 7) Es posible parar el sistema Air Wings, permitiendo así la utilización clásica de la barra.



CAFFINI
SPRAYERS EQUIPMENT

Caffini S.p.A. Via Marconi, 2
37050 PALÙ • VERONA • ITALY

Tel. +39 045 9581100 • Fax +39 045 6070422

www.caffini.com • e-mail: info@caffini.com



Dealer: